



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

**2007KO EKAINAREN 16AN
EGINDAKO BILERA**

Elgoibarko Hirian eta bere Udaletxean, bi mila eta zazpiko ekainaren hamaseian, goizeko hamabitan, lehenengo deialdian, Ekainaren 19ko 5/1985 Oinarrizko legearen 195 artikulua eta Antolakuntza, Iharduneko Araudiak 37 eta Toki Erakundeetako Legepeideak agintzen duena beteaz eta Udaletxearen osaketako bilera egiteko, joan zen maiatzaren hogeita zazpian egindako udal hauteskundeetan hautatuak izan ziren eta jarraian aipatzen diren Zinegotzi hautagaiak bildu ziren:

**TALDE POLITIKOA:
EAJ/PNV.**

- Alfredo Etxeberria Murua jauna.
- Bitxori Zabala Fernández andrea.
- Ion Zubiaurre Urbieta jauna.
- Ricardo Garate Zubiaurre jauna.
- Eloisa Zubiaurre Ansola Andrea.

**SESIÓN CELEBRADA EL
DÍA 16 DE JUNIO DE 2007**

En la Villa de Elgoibar y su Casa Consistorial siendo las doce horas del día dieciséis de junio de dos mil siete, en primera convocatoria, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 195 de la Ley Orgánica Electoral General 5/1985, de 19 de junio y 37 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las entidades Locales y a los efectos de celebrar sesión constitutiva del Ayuntamiento, se reúnen los Concejales electos que han resultado proclamados en las elecciones municipales celebradas el día veintisiete del pasado mes de mayo, y que a continuación se citan:

GRUPO POLÍTICO: EAJ/PNV.

- D. Alfredo Etxeberria Murua.
- Doña Bitxori Zabala Fernández.
- Don Ion Zubiaurre Urbieta.
- Don Ricardo Garate Zubiaurre.
- Doña Eloisa zubiaurre Ansola.



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

- Manuel Astray Portos jauna.

- Don Manuel Astray Portos.

- Alberto Iriondo Elustondo
jauna..

- Don Alberto Iriondo
Elustondo.

TALDE POLITIKOA: PSE-EE.

GRUPO POLÍTICO: PSE-EE.

- Jaime Ovidio Campello
Teijido jauna.

- Don Jaime Ovidio Campello
Teijido.

- Fernando Suarez Varela jauna.

- Don Fernando Suarez Varela.

- Miguel Fernández Moreno
jauna.

- Don Miguel Fernández
Moreno

- M^a José Otaño Maertínez De
Arenaza andrea.

- Doña M^a José Otaño
Maertínez De Arenaza.

TALDE POLITIKOA: EA.

GRUPO POLÍTICO: EA.

- Jon Uriguen Ansola jauna.

- Don Jon Uriguen ansola.

- Doña Nekane Ortuoste Arana.

- Doña Nekane Ortuoste Arana.

- Iñigo Cearsolo Aramberri
jauna.

- Don Iñigo Cearsolo
Aramberri.

TALDE POLITIKOA: EB-B/A.

GRUPO POLÍTICO: EB-B/A.

- Unai Zulaica Beristain jauna.

- Don Unai Zulaica Beristain.

- Izaskun Soraluze Lizundia
andrea.

- Doña Izaskun Soraluze
Lizundia.

TALDE POLITIKOA: PP.

GRUPO POLÍTICO: PP.

- Francisco Javier Nuñez
Álvarez jauna.

- Don Francisco Javier Nuñez
Álvarez.

Bertaratu eta bilerako

Asiste y da fe del acto el



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

sendespena behin behineko Idazkari den Iñaki Galdos Landa jaunak egiten du.

Secretario acctal. Don Iñaki Galdos Landa.

Idazkari jaunak aditzera ematen du hauteskunde Orokorretarako Erregimenaren Lege Organikoaren 195. eta 196. ataletan, eta Toko Erakundeen Lege Jaurbide, Funtzionamendu eta Antolaketa Araudiaren 37. eta 40. ataletan jasotakoaren arabera, Udal berria osatzea da bilkura honen helburua. Bilkura honetan honako aztergai hauek aztertuko dira.

El Sr. Secretario da cuenta de que el objeto de esta Sesión, es la constitución del nuevo Ayuntamiento en cumplimiento de lo estipulado por los artículos 195 y 196 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, y los artículos 37 y 40 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades locales conforme al siguiente orden del día:

1.- Korporazioa osatzea.

1º.- Constitución de la Corporación.

2.- Alkatea aukeratzea.

2º.- Elección del Alcalde.

LEHENENGOA.- KORPORAZIOA OSATZEA.

Huteskunde Orokorretarako Erregimenaren Lege Organikoaren 195.2 atalean ezarritakoaren arabera, bertaratutako hautetsi zaharrenak eta gazteenak Adineko Mahaia ostuko dute; idazkaria berriz udalekoa izango da.

Bertaratutako datuak egiaztatu ondoren, Adineko Mahaia osatuko da; mahai

PRIMERO.- CONSTITUCIÓN DE LA CORPORACIÓN.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 195.2 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General se procede a constituir una Mesa de Edad integrada por los elegidos de mayor y menor edad presentes en el acto, actuando como Secretario el que lo sea de la Corporación.

Comprobados los datos de los asistentes, la Mesa de Edad queda integrada por D. JAIME



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

horretako partaideak honako hauek izango dira: JAIME OVIDIO CAMPELLO TEIJIDO jauna, hautetsirik zaharrena - honek egingo ditu lehendakari lanak - eta ION ZUBIAURRE URBIETA jauna, hautetsirik gazteena. Bilkura honetako idazkaria, Iñaki Galdos Landa, alegia, Bilkura honetan ere idazkari izango dena.

Jarraian, idazkariak, Lehendakariaren aginduz, udalak osatzeko ezar daitezkeen xedapenak irakurriko ditu, besteak beste, Hauteskunde Orokorretarako Erregimenaren Lege Organikoaren 195. atalean jasotakoak.

Atal horretan jasotakoaren arabera, "Mahaiak egiaztatuko ditu hautetsiek aurkeztutako kredentzialak, edo Bailarako Hauteskunde batzordea, hautetsiak idenifikatu ahal izateko, Udalari bidalitako kreditazioak".

"Aurrekoa egin ondoren, Mahaiak osatutzat emango du Korporazioa, baldin eta hautatutako zinegotzien gehiengo absolutua bertan badago. Hori horrela izan ezean, bi egun barru, berriz ere, bilera egingo da, eta, bertaratutako zinegotzi kopurua edozein

OVIDIO CAMPELLO TEIJIDO, quien por ser el elegido de mayor edad, presidirá la Mesa, y por D. ION ZUBIAURRE URBIETA, que es el elegido de menor edad. Actúa como secretario D. Iñaki Galdos Landa que es también el actuante de esta Sesión.

Seguidamente el Sr. Secretario de orden del Sr. Presidente, da lectura a las disposiciones aplicables a la Constitución de los Ayuntamientos, entre ellas las contenidas en el artículo 195 de la citada ley Orgánica del Régimen Electoral General.

Dicho artículo dispone que "la Mesa comprueba las credenciales presentadas o acreditaciones de la personalidad de los electos con base a las certificaciones que al Ayuntamiento hubiera remitido la Junta Electoral de Zona".

"Realizada la operación anterior, la Mesa declarará constituida la Corporación si concurren la mayoría absoluta de los Concejales electos. En caso contrario se celebrará sesión dos días después, quedando constituida la Corporación cualquiera que



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

delarik ere, Korporazioa osatu egingo da”.

fuere el número de concejales presentes”.

Ondorioz, hautetsiek aurkeztutako kredentzialak egiaztatuko dira.

En consecuencia, se pasa a la comprobación de cada una de las credenciales presentadas por lo electos.

Egiaztapena egin eta hautatutako Zinegotzi guztiak bilera horretara joan direnez eta horrela bada gehiengo absolutua eta kredentzialak egiaztatu ondoren, jarritako adineko mahaiaren bidez osatu zen Udal korporazioa.

Una vez efectuada la comprobación y habida cuenta que concurren a esta sesión la totalidad de los Concejales que resultaron elegidos y por tanto la mayoría absoluta y, comprobadas sus credenciales, la Mesa de edad declara constituida la Corporación Municipal.

Honako kideek osatzen dute Korporazio hau:

Esta Corporación queda constituida por los siguientes miembros:

EAJ/PNVren aldetik:

Por el EAJ/PNV:

- Alfredo Etxeberria Murua jauna.

- D. Alfredo Etxeberria Murua.

- Bitxori Zabala Fernández andrea.

- Doña Bitxori Zabala Fernández.

- Ion Zubiaurre Urbietta jauna.

- Don Ion Zubiaurre Urbietta.

- Ricardo Garate Zubiaurre jauna.

- Don Ricardo Garate Zubiaurre.

- Eloisa Zubiaurre Ansola Andrea.

- Doña Eloisa zubiaurre Ansola.

- Manuel Astray Portos jauna.

- Don Manuel Astray Portos.



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

- Alberto Iriondo Elustondo
jauna..

- Don Alberto Iriondo
Elustondo.

PSE-EEren aldetik:

Por el PSE-EE:

- Jaime Ovidio Campello
Tejido jauna.

- Don Jaime Ovidio Campello
Tejido.

- Fernando Suarez Varela jauna.

- Don Fernando Suarez Varela.

- Miguel Fernández Moreno
jauna.

- Don Miguel Fernández
Moreno

- M^a José Otaño Maertínez De
Arenaza andrea.

- Doña M^a José Otaño
Maertínez De Arenaza.

EAren aldetik:

Por EA:

- Jon Uriguen Ansola jauna.

- Don Jon Uriguen ansola.

- Doña Nekane Ortuoste Arana.

- Doña Nekane Ortuoste Arana.

- Iñigo Cearsolo Aramberri
jauna.

- Don Iñigo Cearsolo
Aramberri.

EB-B/Aren aldetik:

Por EB-B/A:

- Unai Zulaica Beristain jauna.

- Don Unai Zulaica Beristain.

- Izaskun Soraluze Lizundia
andrea.

- Doña Izaskun Soraluze
Lizundia.

PPren aldetik.

Por el PP.

- Francisco Javier Nuñez
Álvarez jauna.

- Don Francisco Javier Nuñez
Álvarez.

Udalbatza osatu eta euren
karguak hartzeko, Zinegotzi
guztiek, guztien aurrean eta
Hauteskunde Batzordeko

Al haber quedado
constituida la Corporación y
para tomar posesión de sus
cargos, todos los Sres.



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

Ziurtagirian ageri diren ordenan, Zinegotzi kargua onartzen dute apirilaren 5ko 707/79 (LOREG 108.8 artikulua) Errege Dekretua betez.

Concejales, ante todos los presentes y por el orden en que figure en la Certificación de la Junta Electoral de Zona, aceptan el cargo de Concejales dando cumplimiento al Real Decreto 707/79 de 5 de abril (en relación con el art. 108.8 LOREG),

BIGARRENA.- ALKATEA AUKERATZEA.-

Korporazioa osatu ondoren, eta Hauteskunde Orokorretarako Erregimenaren Lege Organikoaren 196. Atalak dioenaren arabera, Korporazioa osatzen den bilkura berean aukeratu behar da alkatea. Alkatea aukeratzeko honako prozedura hau jarraitu behar da:

a) Dagokien lista buru diren Zinegotzi guztiak izan daitezke hautagaiak.

b) Hauetako norbaitek, zinegotziek emandako botoen gehiengo absolutua lortzen badu, alkate kargua eskuratuko du. Horretarako, 9 boto behar dira gutxienez.

c) Inork ez badu gehiengo absolutorik lortzen, dagokion udalean boto gehien izan duen alderdiko zerrendaburua izango da alkate.

SEGUNDO.- ELECCIÓN DE ALCALDE.-

Una vez constituida la Corporación, y según dispone el artículo 196 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, en la misma sesión de Constitución de la Corporación, se procede a la elección del Alcalde, de acuerdo con el siguiente procedimiento:

a) Pueden ser candidatos todos los Concejales que encabezen sus correspondientes listas.

b) Si alguno de ellos obtiene la mayoría absoluta de los votos de los Concejales es proclamado electo. Para ello se precisa un mínimo de 9 votos.

c) Si ninguno de ellos obtiene dicha mayoría es proclamado Alcalde el Concejales que encabece la lista que haya obtenido mayor número de votos populares en el correspondiente municipio.



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

Bailarako Hauteskunde batzordearen aldarrikapen-aktan jasotakoaren arabera, honako hautetsi hauek dira zerrendagai eta, aldi berean, alkategai:

1.- Alfredo Etxeberria Murua jauna EAJ/PNVko zerrendaburua.

2.- Jaime Ovidio Campello Teijido jauna PSE-EEko zerrendaburua.

3.- Jon Uriguen Ansola jauna EAKo zerrendaburua.

4.- Unai Zulaica Beristain, EBBERDEAK-ARALAREko zerrendaburua.

5.- Francisco Javier Nuñez Alvarez jauna, PPko zerrendaburua.

Ondorioz, botazio sekretuaren bidez alkatea aukeratuko da. Zinegotziek, bereziki prestatutako boto -txartelak erabiliko dituzte botoa emateko.

Zinegotzi jaunak Adineko Mahaiak deituta honetarako prestaturiko hautestontzian botoak sartzen ari dira.

Jasotzen da bertaraturiko

En base a lo indicado en el acta de proclamación de la Junta Electoral de Zona, son cabeza de lista, y por tanto candidatos a Alcalde, los siguientes Concejales Electos:

1.- D. Alfredo Etxeberria Murua, cabeza de lista de EAJ/PNV.

2.- D. Jaime Ovidio Campello Teijido, cabeza de lista del PSE-EE.

3.- D. Jon Uriguen Ansola, cabeza de lista de EA.

4.- D. Unai Zulaica Beristain, cabeza de lista de EBBERDEAK-ARALAR.

5.- D. Francisco Javier Nuñez cabeza de lista del PP.

En consecuencia, se procede a la elección de Alcalde mediante la votación secreta que se efectuará por los Concejales utilizando las papeletas proporcionadas al efecto.

Los Sres. Concejales van siendo llamados por la Mesa de Edad depositando su voto en la urna preparada al efecto.

Se hace constar que por



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

ikuslegoaren artetik, garrasiak botatzeari ekin ziotela, protesta gisa txilibituak jotzen dituztela, sesioaren bukaera arte jarraituko den jokaera izanik.

parte del público asistente, se ha procedido a proferir gritos, y a hacer sonar silbatos en señal de protesta, actitud que se va mantener hasta el fin de la sesión.

Bozketa egin eta gero, Adineko Mahaiak botoak zenbatu, eta boto txartel bakoitzean alkategai gisa agertzen den zinegotziaren izen abizenak irakurriko ditu. Alkatea aukeratzeko egin den bozketan honako hauek izan dira emaitzak.

Terminada la votación, por la Mesa de Edad se procede seguidamente al escrutinio, leyendo el nombre y apellidos del Concejal propuesto para Alcalde en cada papeleta, que arroja el siguiente resultado:

Emandako botoak:

Votos emitidos 17

Baliozko botoak:

Votos válidos: 17

Boto zuriak:

Votos en blanco: 4

Baliogabeko botoak:

Votos nulos: 0

Beraz, baliozko botoak era honetan banatzen dira:

Distribuyendo las papeletas válidas de la siguiente forma:

D. Alfredo Etxeberria Murua Jna. 7 Boto/voto

D. Jaime Ovidio Campello Teijido Jna. 4 Boto/voto

D. Jon Uriguen Ansola Jna. 0 Boto/voto

D. Unai Zulaica Beristain Jna. 2 Boto/voto

D. Francisco Javier Nuñez Alvarez Jna. 0 Boto/voto



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

Bozketa honetako emaitzak zeintzuk izan diren ikusirik, eta hautagaien arteko gehiengo absoluturik lortu ez denez, ALFREDO ETXEBERRIA MURUA JNA., Eusko Alberdi Jeltzaleko zerrenda-buru den zinegotzia, Udal honetako alkate izendatu beharko da, udalerrri honetako botoen gehiengoa lortu duelako.

Jarraian ALFREDO ETXEBERRIA MURUA JAUNAK, Zinegotzi hautagaiak 1979/707 Errege Dekretuak ezarritakoarekin bat etorritik eta karguaren betebeharrak betez Udaletxeko Alkatetza ardura onartu egiten duela eta legezko betebeharren ondoren legegideek esku ematen dizkion ahalbide, eskubide eta betebeharrak guztiekin ardura honi dagokion Udalbatzaren Osoko Udalaren aurrean Alkatezako ardura hartzen du.

Jarraian, Alkate jaunak Mahaiburuan jarrita, korporazioko kide berriei eskerrak ematen dizkiete bere izendapenagatik.

Eta goizeko hamabiak eta hamabost minutu direnean, Alkate-Lehendakari jaunak

A la vista del resultado de esta votación, y habida cuenta que ninguno de los candidatos ha obtenido la mayoría absoluta de los votos de los Concejales, corresponde ser proclamado alcalde de este Ayuntamiento DON ALFREDO ETXEBERRIA MURUA, Concejalejo que encabeza la lista del Partido Nacionalista Vasco, que es el que ha obtenido el mayor número de votos populares en el municipio..

A continuación el Concejalejo electo DON ALFREDO ETXEBERRIA MURUA manifiesta aceptar el cargo de Alcalde del Ayuntamiento cumpliendo con las obligaciones del cargo y de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 707/1979 y toma posesión del cargo de Alcalde ante el Ayuntamiento Pleno de la Corporación que le confiere esta posesión con todas las prerrogativas, derechos y obligaciones que le atribuyen las disposiciones vigentes.

Acto seguido el Sr. Alcalde ocupa la presidencia y agradece su nombramiento a la nueva Corporación.

Y siendo las doce horas y quince minutos el Sr. Alcalde-Presidente levanta la sesión,



PLENO
16/06/07
ACTA Nº 6

bilera bukatutzat jotzen du eta,
nik behin behingo idazkaria
naizen honek agiri hau
ziurtatzen dut.

extendiéndose la presente acta
que yo el Secretario acctal.,
certifico.

O.I. - Vº.Bº.
ALKATEA - EL ALCALDE,